



EDNA O'BRIEN ★★ GIRL

Traduit de l'anglais
(Irlande) par Aude
de Saint-Loup et
Pierre-Emmanuel Dauzat
Sabine Wespieser éditeur
250 p., 21 €



Depuis la parution de son premier roman, *Les Filles de la campagne*, censuré à sa parution en Irlande dans les années 1960, Edna O'Brien donne voix aux femmes de son pays, empêtrées dans un limon moral et social. Mais son engagement va bien au-delà, de par le monde, à travers une œuvre totale qui évoque l'archaïsme des pères, la capitulation des mères et la rébellion des filles, à l'image de *Girl* dont l'édition française paraît en simultané avec l'édition originale. Dans son nouveau livre, l'écrivain se met dans la peau et dans la tête d'une adolescente nigérienne enlevée par Boko Haram. «*J'étais une fille autrefois, c'est fini*», sont les premiers mots de l'héroïne. Depuis son rapt, nous vivons avec elle tout ce qu'elle endure, au plus près de ses émotions: la traversée de l'épaisse jungle pour une destination inconnue, les effets personnels jetés par les

Du haut de ses 88 ans, la grande dame des lettres irlandaises livre un nouveau chef-d'œuvre de violence et de tendresse. Edna O'Brien, vigie obstinée de la condition féminine, sans peur.

flancs du camion pour que l'on retrouve sa trace, l'arrivée dans un grand camp boueux, le port d'un uniforme et tout un quotidien cauchemardesque fait de tâches quotidiennes éreintantes, de prières et de violences indescriptibles. Dans un univers qui l'éloigne davantage de jour en jour du langage de l'amour, la jeune fille désorientée gribouille dans un petit carnet et tente de ne pas perdre espoir. Texte d'une effroyable splendeur, *Girl* parle d'exclusion, de la sauvagerie du monde et du prix à payer pour être libre. Autant de thèmes qu'Edna O'Brien convoque dans une langue tranchante où affleure l'urgence, comme pour mieux accentuer ce qu'elle veut dénoncer. Ce livre d'une radicalité extrême se lit d'un souffle et laisse pétrifié. Mais, au fil des pages, un miracle se produit, une percée lumineuse s'immisce dans ce formidable portrait de combattante qui recomposera sa vie en miettes. Un prodigieux récit de résilience. ► PAR SARAH GASTEL LIBRAIRIE TERRE DES LIVRES (LYON)

👁️ LU & CONSEILLÉ PAR

D. Bouillo Lib. M'Lire (Laval)
H. Latreille Lib. Nouvelle (Asnières-sur-Seine)
C. Milhès Lib. Privat (Toulouse)
E. Belle Lib. Maison du livre (Rodez)